

IPS 5002

11

(35)

INTERNATIONAL PROSECUTION SECTION

EVIDENTIARY DOCUMENT NO. 5002 IS ONE OF THOSE
ASSIGNED A NUMBER FROM THE BLOCK OF NUMBERS GIVEN
TO MR. H. Col. Monane WHO OBTAINED THIS DOCUMENT
FROM: Legal Section

THE ORIGINAL DOCUMENT TO THE BEST OF OUR KNOWLEDGE IS:
returned to source

H. K. K. K.
FILES UNIT
Document Division

Mr. Herman Dallinga being duly sworn gives the following evidence:

I am a civilian, my full name being Herman Dallinga. I was burgomaster at Menado.

I was interned on 10 January 1942 and on the following day I handed over the town to the Japanese. They told me then that I was to be placed in prison. I was put in a building belonging to a Chinese named Lie Boan Yat, which had been made into a barracks. Mr. Hoekstra and I were confined in this place. He had been a civil officer dealing with the rural area, whereas I had been dealing as a civilian with the city area. I was five days in this Chinese building and then was taken to the Wilhelmina Hotel, in Menado. Already there were a number of Dutch men, women and children. After being kept there for a few days ^{the women} were taken to Tomohon, in the mountains, to the camp there. It was a Roman Catholic building. The men were taken to the Roman Catholic school in Menado, St. Joseph. I was one of those taken. There were about 100 of us. There were about 400 women and children sent up to Tomohon.

I stayed with the others in the R.C. building for about a month - during February 1942. On 31 March I went to the Dutch soldiers' barracks. Whilst in the Roman Catholic building we did not get anything to eat from the Japanese we found some rice from the school, however, and from the hotel we had brought some tinned vegetables. The Japs gave us nothing at all. Jap soldiers guarded us. Towards the end of the month an NCO, YAMADA, came to the camp; he was in the Jap Navy. He brought us rice - but it was burnt rice. We had this burnt rice for a whole year.

In the Chinese building Mr. Hoekstra and I were asked every day different questions; one night the Japs took Hoekstra away for further interrogation and when he returned he was put in gaol. Another night they took me away for interrogation, which lasted all night, and they held pistols at my head. A Jap Colonel and a Staff Officer conducted the interrogation. After we went to the R.C. building later, one of the officers visited the place and knocked me on the face. I fell back. I was not put in gaol, however.

After leaving the Roman Catholic building, I was taken to Teling, the Dutch soldiers' barracks in Menado. There were about 100 men there, including Hoekstra. I went there at the end of March 1942 and was there to 10 September 1944. There were about 150 men there at the finish. For one year we had burnt rice, ending in December 1942; then we got maize and tapioca. We grew our own vegetables. One day we got 12 kilogrammes of meat and bones for 150 men. In February 1944 some dysentery broke out; 10 men died. We had no medicines. Twelve men were allowed into hospital, in the R.C. school; most of the men died there, not in the camp. One Roman Catholic priest died prior to that - he was Father Croonen, who died on 19 August 1942. Another man who died there was Koenen, on 19 March 1942. The Resident from Menado, Mr. Hirschmann, died from dysentery on 19 March 1944. Brother Gevel died on 16 February 1944; Mr. De With died on 1 March 1944; Mr. Veldhuis, Protestant Minister, died on 4 March 1944; a 16-years-old son of Mr. Symons died on 12 February 1944; Mr. Petrie died on 28 February 1944; Mr. Van Drunen, an agent from Escomptebank, died on 12 March 1944; and Mr. Rector, president of the Court in Menado, died on 29 March 1944.

.....

In the Dutch barracks we had to work in the gardens - the big and the small gardens.

Herman Dallinga (cont.)

Yamada beat everyone. There were no rules in the camp and we did not know what was allowed and what was not; and Yamada used to go and beat the men when they did something supposed not to have been done. 4 June 1943 Mr. Symons was badly bashed; he was accused of having contact with somebody outside; everybody was lined up and in front of everyone Symons was beaten. He was put in gaol to 20th October 1943; the cell had only a cement floor; he was with Mr. D'Ancona, who later was killed. D'Ancona also was thrashed by Yamada, for a similar reason; he was beaten with sticks about the kidneys; he was made to hold up his arms and was beaten in that position; the beatings lasted about half an hour. He was unconscious, and the Japs threw water over him; then he was carried away and put in gaol for four months. This was at the end of 1943.

I was bashed and had some front teeth knocked out, by this Yamada.

Half the camp was thrashed by Yamada. In the gaol, Yamada came up to D'Ancona, who could not stand up, and kicked him on the shin, and he got a serious infection. Yamada used to belt people over the head. These bashings occurred quite frequently. The Roman Catholic priest was beaten in this way.

A Mr. Been was taken from the R.C. building, and put in gaol. An engineer, De Wolff, also was put in gaol; then Mr. De Jong. Mr. Been, a trader from the Moluccas, was forced to be a Q.M. for the Japanese; later he was executed, according to my information from Indonesians.

YONI (YUNAI) before the war a Japanese trader, was the man behind the execution of Been; also of the three Chinese - Lie Bren Yat, Lie Tek Hien, and Lie Goan An.

De Wolff was executed on 3 July 1942; and De Jong also on that date. The executions occurred on the Hospital Hill there; I believe they were buried behind the hospital there.

De Jong had had some connection with the Bitoeng fish supplies and was executed for some reason relating to that; De Wolff was executed because he was an engineer and had destroyed some of the works before the Japs arrived.

Mr. Leeuw had been captured and brought in with us; he was executed shortly afterwards. I do not know the date. It was said that this Yamada carried this execution out. Commander of the whole of Menado area was Colonel HASHIMOTO.

On 3 July 1942, somewhere in or about Menado, an American Colonel, two RC priests (Pastor McMahon and Pastor Drone) and a Brother (Bro. Brown), were executed; they were from the Philippines. As far as I know, Yunai or Hashimoto was responsible.

We left the Dutch barracks on 10 September 1944 after Allied bombardments; we had had an American casualty, Billie Green. On 10 September 1944 we were put in the civil gaol in Menado - 10 men to a cell. There were about 150 of us. For three days we got no water or food. From then to 24 October we received a little food. Sick people remained there after 24 October - about 16 of them. I was returned to the camp.

Whilst I was in gaol, people died mostly from dysentery and lack of food. We got no medical attention. Most of the 16 left in gaol, died. Anybody

Herman Dallinga (cont.)

becoming sick was put in the gaol; and of our camp of 150 men, about 68 men died. Five men were killed as the result of bombing.

In the Barracks we had to dig underground shelters. We had to load trucks. We got some rice once a day. We got no medicines. A lot of men became sick and died, there being no treatment for them. Three died in one day in the camp as the result of starvation, and some because of their malaria. YAMADA later went across to the women's camp; WATANABE, a former civilian Japanese was a very bad Japanese. He beat us with sticks and with his fists. Mr. Van Oostrum, in camp with me, was badly thrashed there. Watanabe was there for some time - we first encountered him during October 1944. There were never any markings on any of the camps to distinguish them as PW camps.

I was released from internment in September 1945.

Hoekstra and D'Ancona were put in gaol once and later on 19 June 1945 were executed; it was said that Yamaguchi, head of the Tokki Tai, was responsible for this. I believe this occurred in Tondano; they were said to have been executed for communicating with outside people.

Allied airmen caught were killed. I heard that all Allied airmen shot down or landed in Manado were all killed. The Tokki Tai were said to have killed them. When I worked at the Tokki Tai building I saw three airmen - Americans, I believe. We saw them in the gaol, about June or July 1945; and I think they were executed in Tondano. Mr. Steilma was put in gaol and bamboo splinters were put under his nails; the Tokki Tai did this - Yamaguchi was the head of them.

Mr. Moolenaar died from bad treatment. One day his clothes were returned by the Japs and they were all blood-covered. He died on 16 February 1945.

Dr. MORI was the Jap doctor there. He did not do much about any of us; he only came through our group trying to buy watches; we never got any medicines or anything else from him.

「ヘルマン・ダリング」

「ヘルマン・ダリング」氏は宣統帝の上左記證據ヲ提供ス。
 私人民間人ニテ、姓名ハ「ヘルマン・ダリング」デアリマス。
 私人「メナド」市、市長デアリマシタ。

私人一九四二年（昭和十七年）一月十日抑留サレ、其ノ翌日、町ヲ日本入ニ引渡シマシタ。

其ノ時私人監獄ニ留置サレルヒヨ、引渡サレマシタ。

「リーボア・ヤート」(Lie Boorn yot)ト稱ス。

支那人ノ所有デアリ、兵舎トシテ改造セテキタ。

一建物ニシテラレマシタ。「フツクストラト」氏(Hoed Jandt)

並ニ私人其ノ場所ニ監禁サレマシタ。

彼等農村関係ノ官吏デアリ、私人都市関係ノ民間人デアリマシタ。

此ノ支那人ノ建物ニ居リシ事五日ニシテ「メナド」市「ウイルヘルミ」

ナホテルニ移サレマシタ。其處ニハ既に和蘭人及婦女子ガ

相營居リマシタ。數日其所ニ居リ、其ノ中ニ婦人ハ山中ニアル

「トモホ」Tomohon キヤンプニ移サレマシタ、ソレハ「ロトマ、

カソリック」教会ノ建物デアリマシタ。

Handwritten note on the right margin.

男子ハ「オクト」市ノ「ローマカソリック」學校聖「ジョセフ」(St Joseph)
ニ收容セラレタ。私ハ其ノ一人デシテ、我々約百名ヲアケマシタ。トモホン
ニ送ラレタモハ婦人子供約四百名ヲアリマシタ。

一九四二年(昭和十七年)ニ月中旬約一ヶ月程私ハ他ノ者ト共ニ「ローマ、
カソリック」教ノ建物ニ居リシタ。三月三十一日ニ「オランダ」人ノ兵舎ニ行き
マシテ、「ロバ、カソリック」教ノ建物ニ居ル間我々ハ日本人カラ金銀食物ヲ与ヘ
ラレナカッタラス。然レ我々ハ多クサノ米ヲ子校ニ發見シ「ホテル」カラハ野苺ノ
罐詰ヲ入手シマシタ。日本人ハ少シモ食物ヲ与ヘナカッタデス。日本兵ハ我々
ヲ監視シマシタ。同月末頃 海軍將校山田ガキャンブニ来マシ
タ。彼ハ日本海軍々人デアリマシタ。米ハ持ツテ来マシタガ、
焼キ米デアリマシタ。我々ハ一年中此ノ焼キ米ヲ食ヘマシタ

支那人ノ建物デ「フックストラ」氏(Hockstra)ト私ハ毎日異ワケ
質問ヲ受ケマシタ。或夜日本人達ハ「フックストラ」氏ヲ更ニ訊問ノ
爲メニ連去リマシタ。ソレカラ歸ツテ来ルト 彼ハ投獄サレマシタ。
或夜 彼等ハ私ヲ連去シ私ノ頭部ニピストルヲ向ケテ 訊問
ヲ夜通シ續行シマシタ。

日 岩崎陸軍少佐ト一人ノ參謀ガ私ノ訛問ヲ行ヒマシタ。

其の後吾々ハ「ローマカトリック」教会ノビルディングニ行キマシタ。

其所ニ、一人ノ將校ガ訪レ私ノ顔面ヲ殴打シマシタ。

私ハ後口ニ倒レマシタ。然レ然シ投獄ハサレマセンデシタ。

「ローマカトリック」教會ノ建物ヲ去ツテ後私ハ「メナド」市ノ

「オランダ」兵舎「デアル」(D'Al)ニ收容サレマシタ。

其処ニハ「フックストラ」氏ヲ含メテ約百名ノ男子ガ居リマシタ。

一九四二年(昭和十七年)三月末ニ其処ニ行ツテ以來

一九四四年(昭和十九年)九月十日迄居リマシタ。百五十名ノ

ノ男子ガ最後迄居リマシタ。

一九四二年(昭和十七年)十二月迄一ケ年同焼ケ米ヲ食

ベシタ。其後、~~五箇年~~「~~五箇年~~」~~五箇年~~ニ至リテ

吾々ハ自分ノ爲メノ野菜ヲ栽培シマシタ。

或日、百五十人ノ爲ニ骨付キノコ十二粒ヲ與ヘラセマシタ。

一九四四年(昭和十九年)二月赤痢ガ若干發生シテ六十

名ガ死セマシタ。医薬ハ何モ與ヘラレマセンデシタ。

十二名ハ「ローマカトリック」學校内ノ病院ニ入院ヲ許可サレマ

マシタガ、其ノ内大部分ハ「キヤンプ」デハナク、病院ニテ

死セシタ。其レ以前ニ「ローマカトリック」教會ノ~~病院~~ニ

セマシタ。~~神父~~「~~カトリック~~」~~カトリック~~ニテ~~カトリック~~ニテ~~カトリック~~ニテ

八月十七日死セシマシタ。其処ニ「セル」者ハ「クトネ」(Kaenen)トシ

昭和十七年三月十九日ニ死ニマシタ。メナドノ居住者デアツタ。

「ヒールマン」氏 (Hirschmann) は一九四四年(昭和十九年)

三月十九日赤痢死セシマシタ。同教信者(ケル)氏ハ昭和

十九年二月十六日「ドワイズ」(Do Witz) 氏ハ昭和十九年三月一日、

新教牧師「バルト・ハクス」氏 (Vehrkamp) ハ昭和十九年二月四日、

(「イモニス」) 氏 (Jimmans) ノ十六オニナル令息ハ昭和十九年二月

十三日「ペトリ」氏 (Petrie) ハ昭和十九年二月十日、二十八日エスコト

銀行ノ代理人「ヴァントル」氏 (Van Douwen)。

ハ昭和十九年三月十二日「メナド」裁判長「レクター」氏ハ昭和

十九年三月二十九日ニ何レモ死セシマシタ。

(Kocher)

「オランダ」無金ニ於テ吾々ハ大小ノ菜園デ働カセ

ラシマシタ。山田ハ何人ヲモ殴打シマシタ。キヤンプニ於テ

ハ一定ノ規カナカツタノデ何が許サレ、何が許サレテイナイノ

カ吾々ニハ知ルコトガ出来セマシタ。山田比白ガヤツテハナラ

ナイト想像サレル事ヲシタ時其ノ者ヲ殴打シマシタ。

一九四三年(昭和十八年)六月四日「シモンズ」氏ハヒドク擲ラレマシタ。

彼ハ外部ノ或者ト接近シタト云フノデ責メラレマシタ。

皆ヲ列ラセテ其ノ面前デ「シモンズ」氏ヲ殴打シマシタ。

彼等ハ昭和十八年十月迄投獄サレマシタ。

獄舎ニハセントノ床ヲケアリマシタ。彼ハ後ニ殺サレタ「ダン

コチ」氏 (Dancoche) 氏ト一緒デアリマシタ。「ダンコチ」氏

モ同理由デ山田ニ打タレマシタ腎臓ノ邊リヲ棒ヲ打タ

レマシタ。彼ハ両腕ヲ上げテオイテ其ノ拳勢ヲ打ッ
 レマシタ。殴打ハ約ニイ分モ続ケラレマシタ。彼ハ失神
 シマシタ。日本人ハ彼ニ水ヲブツカケタ後、連レ去リ四月
 モ獄ニ入レテ置マシタ。之ハ昭和十八年ノ末ノ事デアリ
 マス。

私モ此ノ山田ニ打ッレ前齒數本ヲ折ラレマシタ。

キヤンプノ人々ノ手殺ハ山田ニ打ッレマシタ。獄舎ニ於テ
 ハ山田ハコトコナ氏ノ所ヘヤツテ来テ立ケ上ル事ノ出来テ
 カツタ彼ノ向脛ヲ蹴リマシタ。ソレテ彼ハ重傷染病ニ罹リ
 マシタ。

山田ハ甚多ク傷ヲ受テ列シク監打ヲマシタ。此ノ様ナ強打
 ハ度々行ハレマシタ。ローマカソリックノ教長僧侶モコノ様ニ打ッ
 レマシタ。

「ビーン氏(Beem)」ハ「ローマカソリック」ビルディングカラ出サレ
 テ「モロッカ」群島出身ノ兩人「ビーン氏(Beem)」ハ日本人ノ爲
 カラ「デ・ジョンゲ」氏(Dr. Jones)モ投獄サレマシタ。

「モロッカ」群島出身ノ兩人「ビーン氏(Beem)」ハ日本人ノ爲
 メニ強制的ニ主計ヲヤラサレマシタ。

「インド、ネーヤ」人カラ私が得タ情報ニヨルト、彼ハ後
 ニ殺サレマシタ。

No. 6

DOC 5002

戦前日本人商太デアツタ。

「ヨニ」(ユナイ)が「ビーン」氏處刑ノ黒幕デアリマシタ。
其ノ他支那人五人(リリー・アレキサンドラー・テック・ロビンソン
及びリリー・ゴアニア・アンノ處刑ノ場モ同様デアリマシタ。

「ワウルフ氏ハ一九四二年(昭和十七年)七月廿二處刑サレタリ。コトシヨクダ氏モ亦同日處刑サレタリ。處刑ハ其處ニホス。ピタル・ヒルニテ行ハレタリシ。彼等ハ病院ノ裏手ニ埋葬サレテオルト思ヒマス。

「デ・シオンダ氏ハバイトンニ與配給ニ何等カノ關係ガアツテ此ニ關係シタ。何カノ理由ニヨリ処刑サレタリ。ワウルフ氏ハ技師デアリマシタ。日本軍到着以前ニ或ル施場ヲ破壊シタト云フ理由ニヨリ上處刑サレタリ。

「サトウ氏 (Sawada) ハ捕縛サレテ吾々所ヘ連レテ来ラレタ。其後向モナク處刑サレタリ。其ノ日時ハ判リモシ。人ノ話ニ依ルニ此ノ處刑モ山田が行ツタ由メナド方面總指揮官ハ橋本大佐デアリマシタ。

一九四二年(昭和十七年)七月三日メナド市内或ハソノ近辺ニ於テ「アメリカ陸軍大佐及「ローマカソリック」教僧侶ニ名(マックス・マホン及「ドロー」ノ兩教師)ガ處刑サレタリ。彼等ハ「フライム」ピニカラ来タ以テ遠デアリマシタ。私ノ知ル範圍内デハ「ヨナイ」又ハ橋本ガ責任者デアリマシタ。

「聯合軍ヨリ爆撃後吾々ハ一九四四年(昭和十九年)九月十日「オランダ」兵舎ヲ去リマシタ。爆撃ニヨル死傷者ハ「悪米利加」ビレイ「ブー」(Billie Queen)デアリマシタ。吾々ハ昭和十九年九月十日メナド市民向監獄

ニ投獄サレマシタ。一監房ニ十人ノ割デアリマシタ。吾々
 仲向ハ約百五十人居リマシタ。三日間ハ水モ食物モ与
 ハラレセシテシタ。其レカラ十月二十四日マデ省里ノ食物ヲ世買ヒ
 シ名約十人病人ハ十月二十四日以後モ其處ニ取り残サレマシタ
 松ハキヤラニ歸ヘサレマシタ。

松ガ監獄ニ居タ向々ハ主トシテ赤痢ト食糧不足
 デ死シマシタ。吾々ハ全然醫西療手當ラケマセン
 デシタ。監獄ニ残サレタ十六人モハ殆ト死シマシタ。
 病人ニテウタ者ハ誰レモ彼モ監獄ニシラタ。テス。吾々百五
 十人ノ内六十八名ガ死シマシタ。五人ハ爆撃ノ結果死
 シマシタ。

兵舎ニ於テ吾々ハ地下壕ヲ掘ラセラレマシタ。トラックノ積
 荷ヲサセラレマシタ。吾々ハ一日ニ二度ガケコトケノ米ヲ与ヘラレ
 マシタ。醫西藥ハ与ヘラセシテシタ。其處ハ醫西療手
 當ガ施コサレタウタ者メ吾々仲向ノ多クハ病氣ニテウテ
 死シマシタ。或ル日三人ガ饑餓ノ結果又或ルモノハ
 マラリヤノ為メニ死シマシタ。

山田ハ其後婦人キヤラニ移ツテ行キマシタ。渡邊ハ以前
 日本ノ民間人デアワタ男カテ、全ク悪クイ日本人デアリマシタ。
 彼ハ我々ヲ棍棒カ拳テ撲リマシタ。ウアンホーレルム氏
 (Van Oostum) ハ其處デヒトク印カレマシタ。渡邊ハ昨日

ク其處ニ居リマシタラスヨカガ彼ト出會フタム昭和十九年
十月甲デアリマシタ。

トノキャンブニモ俘虜收容所(P.W.)トシテノ區別ヲスル
標識カアリマセンデレタ。

私ハ一九四五年(昭和二十年)九月柳留ヲ解放サレマシタ。

「フウツクストラ」氏ト「ガンゴ」氏ハ一度攻め獄サテ其ノ後

昭和二十年六月十九日處刑サレマシタ。「トツキ」隊(TOKKI)

(トツキ)ノ隊長山口カ此ノ件ノ責任者デアルト言ハレテキマス。

「コレハトング」(TONGDANO)ニ於テ行ハレタト思ヒマス。彼

等ハ外部ノ人々ニ連絡シタタメニ處刑サレタト言ハレテ

キマス。

聯合軍航空兵デ捕カマツタ者ハ殺害ロサレマシタ。私カ

團イタ所ヨリト聯合軍航空兵デメナトテ撃テ隊ニセ

タ者又ハ不時着シタ者凡テ殺サレマシタ。「トツキ」隊カ

彼等ヲ殺シタト言ハテキマス。私カ「トツキ」隊ノ建物デ

ツ勞役ニテ居タ時ニ三人ノ航空兵—アメリカ人カト思フ

—ヲ見マシタ。彼等カ獄舎ニ居ルヲ昭和二十年六七

月頃見マシタ。彼等ハ「トング」ニ於テ處刑サレタト

思ヒマス。

「ステルマ」氏(STERLMA)ハ鞍山獄サレ瓜ノ下ニ竹ノ籬

片ヲ差ヒ「ミレ」マシタ。「トツキ」隊カ之ヲ行フタムデアリマス。

NO. 10

DOC 5002

山口ハ彼等ノ隊長デアリマシタ。
ムールナール氏 (Moorenaar) ハ虐待ノ結果死
シマシタ。或ハ日本人カラ彼ノ衣類ヲ返却セシマシタ
ガ一面血ヲ覆ハレテキマシタ。彼ハ昭和三年二月十六日
ニ死セシマシタ。
本村博士ガ其處ノ日本人設西師デアリマシタ。彼ハ吾々
ノ爲ニ余ニテ受レマセンデシタ。彼ハ時計ヲ買ヒ換リスレ
ル所ニテ吾々ノ所ヘマツテ来ルデアリマシタ。吾々ハ彼カラ
ハ設西師不モ又何物モ與ヘラレマセンデシタ。

Translator:
Kihei HATATE.
Evidentiary
Document
#5002

checked by
M. Sadayasu.

ヘルマン・ダリシカ

ヘルマン・ダリシカ氏は宣折言の上左記證據ヲ提供ス

行方

私ハ民間人ニテ姓名ハ「ヘルマン・ダリシカ」テアリマス。私ハ「メナド」市市長「デアリ」マシタ。

私ハ一九四三年（昭和十七年）

一月十日抑留サレ、其ノ翌日

本人ニ引渡シマセタ。其ノ時私ハ監獄ニ留置サレル

ト稱ス。支那人ノ所有「~~テアリ~~」舎トシテ改造サレテ居

一建物ニ「~~テアリ~~」ツクストラト氏（Forsyth）

並ニ「~~テアリ~~」其ノ場所ニ監林ナシタ。彼ハ農村関係

ノ官吏「~~テアリ~~」私ハ都市關係ノ民間人「デアリ」マシタ。

支那人ノ建物ニ居リシ事五日ニシテ「メナド」市「~~テアリ~~」

ホテルニ移サレタ。其ノ處ニハ「~~テアリ~~」和蘭人及婦女子

ガ相當居リタ。数日其所ニ居リ、其ノ中ニ婦人ハ山中ニ

アル「~~テアリ~~」モホン（Tomohon）キヤンポニ移サレタ。

「~~テアリ~~」教會ノ建物「~~テアリ~~」田カ子ハ「メナド」市ノ「~~テアリ~~」

カンリツク「~~テアリ~~」學校、聖「~~テアリ~~」シヨセフ（St. Joseph）ニ

送ラレタ。其ノ一人ニ「~~テアリ~~」我ハ約百名「デアリ」マシタ。

送ラレタ。婦人ハ小供約四百名「デアリ」マシタ。

②

一九四二年

中

経

昭和十七年、二月、

約一ヶ月、余、他ノ者ト共ニ、ローマ、

カソリック教ノ建物ニ居

三月三十一日にオランダ兵舎へ

行、

ローマ、カソリック教ノ建物ニ居ル間、

米カ、~~...~~日本人カラ全、~~...~~へラレテ、

ホテルカラハ、野菜ノ罐詰ヲ入手シ、日本人ハ少シモ、

食物ヲ喫ヘナカツタ、日本兵ハ我々ヲ監視シ、

同月末、海軍将校山田ガキヤンゾニ来タ、彼ハ日本海軍

キ、~~...~~米ハ持ッテ来、~~...~~焼キ米デア、

一年中此ノ焼キ米ヲ食ハマシタ。

支那人ノ建物ヲ、

フツクストラ氏 (Frost) ト余ハ海軍

異ナツタ、~~...~~或夜日本人連ハ、フツクストラ氏

ヲ更ニ訊問、為メニ連シ去、~~...~~帰ッテ来、~~...~~投

獄サレ、~~...~~他或夜、彼等ハ、~~...~~連シ出シ、~~...~~

訊問ヲ夜通シ、~~...~~續行シ、~~...~~余ノ頭部ヲ、~~...~~

由、~~...~~日本陸軍大佐ト參謀ガ、~~...~~訊問ヲ

行、~~...~~ローマ、カソリック教會ノビル、~~...~~行ハ

術、~~...~~一人ノ將校ガ、~~...~~訪シ、~~...~~顔面ヲ毆打シ、

私、~~...~~後ロニ倒ル、~~...~~然、~~...~~投獄ハサレ、~~...~~

ローマ、カソリック教會ノ建物ヲ去ツテ後、~~...~~市ノオランダ

兵舎、~~...~~テ、~~...~~ニ收容サレ、~~...~~其処ニハ

兵舎、~~...~~テ、~~...~~ニ收容サレ、~~...~~其処ニハ

兵舎、~~...~~テ、~~...~~ニ收容サレ、~~...~~其処ニハ

兵舎、~~...~~テ、~~...~~ニ收容サレ、~~...~~其処ニハ

兵舎、~~...~~テ、~~...~~ニ收容サレ、~~...~~其処ニハ

兵舎、~~...~~テ、~~...~~ニ收容サレ、~~...~~其処ニハ

兵舎、~~...~~テ、~~...~~ニ收容サレ、~~...~~其処ニハ

兵舎、~~...~~テ、~~...~~ニ收容サレ、~~...~~其処ニハ

③

フツクストラ氏ヲ約百名ノ男子が居ヤタリシヤ

昭和十七年三月末ニ其処ニ行ツテ昭和十九年九月十日迄居リ

百五十名ノ男子が最後迄居リ

十二月迄一年間焼ケ米ヲ貰フタ其後王蜀糸糸ト

タヒオカヲ吾々自今ノ為メ野菜ヲ栽培シタ

或日百五十人ノ為メ胃付キノ肉十二匹ヲ食シ

昭和十九年二月赤痢若干発生シテ十名死亡シテ

病院ニ入院ヲ許可サシタ其ノ内大部令ハキャンゾ

テハナク病院ニテ死セシタ其レ以前ニローマカンリツク

教會ノ僧侶一名が死セシタ神文クルネニ(Shonun)

昭和十七年八月十七日死セシタ其処テ死セシ他ノ者ハ

クヤネン(Koenen)デ昭和十七年三月十九日死セシ

メナドノ滞留者デ曰イルシユマニ氏(Hirschmann)ハ

昭和十九年三月十九日赤痢ヲ死セシタ同教信

者ゲーベル氏ハ昭和十九年二月十六日死セシ

デウイズ(De Witz)氏ハ昭和十九年三月一日死セシ

ベルトハイニス氏(Veldhuis)ハ

昭和十九年三月四日死セシ

シイモニス氏(Symons)

ノ十大才ニナル令息ハ昭和十九年二月十二日死セシ

ペトリー氏(Petrie)ハ昭和十九年二月二十八日死セシ

バン・ドローネン(Van Drunen)ハエスコント銀行ノ代理人

④

「メナト」ノ裁判長

~~被告~~ 昭和十九年三月十二日 死亡 ~~レ~~ クタシ氏

(Reactor) ~~メナト~~ 裁判長 昭和十九年三月二十九日 ~~ニ~~

~~死~~ 何しモ死スルニシテ

大小ノ菜園テ働カ

オランダ兵舎ニ於テ西吾々ハ園 ~~ニ~~

申後ヲ課 ~~シ~~ セラシメシ月

山田ハ何人ヲモ 毆打 ~~シ~~ キヤニゴニ於テハ一定ノ規則

カナカウタノデ 何か 許サレ ~~ル~~ 山田ハ出陣 ~~シ~~ 比目ガ

何か ~~知~~ ルコトガ出来 ~~ル~~ 山田ハ出陣 ~~シ~~ 比目ガ

カツテハナラナイト 想像サレル様 ~~ニ~~ 其ノ者

ヲ 毆打 ~~シ~~ (昭和十八年) 大月四日 シモンズ氏ハヒトク 擲

擲 ~~シ~~ 彼ハ外部ノ 或者ハ 接近シタト云フノデ

責 ~~メ~~ 皆 ~~ヲ~~ 列ラバセテ 其ノ 面立助デ ~~シ~~ シモンズ氏

擲 ~~シ~~ 彼ハ 昭和十八年十月 投擲サレ ~~ル~~ マシタ

獄舎ハ セメントノ 床 ~~ニ~~ 彼ハ 後ニ 殺サレ ~~ル~~ ダンコナ氏

(Dancena) 氏ト一 緒 ~~テ~~ 打タレ ~~ル~~ 腎臓ノ

列 ~~ニ~~ 山田ニ 打タレ ~~ル~~ 彼ハ 腕ヲ 上げサセラレテ オイテ

擲 ~~シ~~ 打タレ ~~ル~~ 彼ハ 腕ヲ 上げサセラレテ オイテ

其ノ ~~後~~ 打タレ ~~ル~~ 毆打ハ 約 三十方モ 續ケラレ ~~ル~~

彼レハ 意 ~~識~~ 失 ~~フ~~ 日本ノ 彼 ~~ト~~ 水ヲ ブツカケ ~~テ~~ 後 連

レ去 ~~リ~~ 後 四ヶ月モ 獄ニ 入レ ~~テ~~ 遣 ~~ハ~~ 之ハ

⑤

此昭和十八年ノ末ノ事デアリマス。

余^私モ此ノ山田ニ打タレ前患教本ヲ折ラレ果^ヲコ^スタ^ル

人々ノ半数

キヤニ^フノ^事ハ^ハ山田ニ打タレ^ル 殺^シ金ニ^於テ^ハ山田ハ

ガニコ^キナ^レ氏ノ所^ヘヤツテ^来テ^立上^ル事^ノ出^来ナ^カリ^タ

彼ノ^向脛^ヲ踏^シテ^重ク^傷ミ^テ 傷^ミテ^重ク^傷ミ^テ 傷^ミテ^重ク^傷ミ^テ

山田^ハ人々ノ^頭ヲ^打ツ^ル事^ヲ喜^ムマ^シタ^リ

比^ノ標^ヲ強^ク打^ハキ^テ 度々^行ハ^レ 羅馬^カソ^リウ^ク

教ノ^僧侶^モコ^ノ様^ニ打^タレ^タコ^スル^カ

ビ^ー氏 (Benn) ハ^ロカ^ンサ^ンシ^ンル^デウ^ニガ^カラ^シサ^レテ^キ

技^師サ^レタ^ル 技^師テ^リウ^ル氏 (Dennis) ^モ殺^サレ^タ

ソ^レカ^ラ デ[、]ジ^ョン^グモ (De Jong) ^モ殺^サレ^タ

ノ^商人^ビボン^氏 (Benn) ノ^日本^人ノ^為ニ^強制^的ニ^主計^ス

後^モ彼^ノ情^報ヲ^得タ^リ 得^タ情^報ニ^ヨリ^テ

彼^ハ後^ニ殺^サレ^タ 彼^ノ後^ニ (ユナイ)

戦^前ノ^日本^商人^テア^ツタ^ル ^ガビ^ン氏^モ

刑^ノ 其^他支^那人^三人 (リ^ー、ブ^レン^ヤ、ト^ー)

リ^ー、テ^ウク^ヒイ^ン、及^ビリ^ー、コ^ン、ア^ン 同^様テ^アリ^タル^カ

ノ^處形^ノ場^モ

⑥ 一九四二年

テ、ウルズ氏（昭和十七年七月三日）に處刑サレタ
エホ同昇（昭和十七年七月三日）に處刑サレタ
行ハル東 彼等ハ 病没ノ裏手ニ 埋葬サレタルと思セマス

テ、ジョニ氏（ハイトン）ノ 奥配給 刑サレタ
此ニ因聯シタ 何カノ 理由ニヨリ 処刑サレタ
ハ 技師デアウタガ 日本軍到着以前ニ 或ル 破壊モタトナフ 理由ニヨリ 処刑サレタ

リーヤ長 (Leewy) ハ 捕縛サレテ 吾々ノ 所ニ 連レテ
来ラレタ人 其後 間モナク 處刑サレタ 其ノ 日時ハ
判明セズ 人ノ 話ニ依ルニ 此ノ 處刑モ 山田ガ 行ツタ由
メナト 指揮官ニ 橋本大佐デアウタガ

昭和十七年七月三日 メナト 大佐及「ローマ、カンリツク」教僧侶ニ名
ドローニ 牧師)ガ 處刑サレタ 彼等ハ「ファイリツピン」
カラ 橋本ガ 責任ガ 者アリマス

一九四四年(昭和十九年)九月十日 アオランダ
聯合軍ノ 爆撃後 橋本院

⑦

兵舎ヲ去リ

要米利加人 ビリイ・グリーン (Billie Green) 等

變死音ハアツキ 昭和十九年九月十日 X1+上市

民間監獄會ニ投獄サレタリ 監房ニ十人 割テ

乘々ノ仲間ハ約百五十人 三日間ハ水モ食物モ與ハ

律ナカヤシ 其シカラ 十月二十四日マデ 少量ノ食物ヲ

貰ヒヨリ 病人ハ 十月二十四日以後モ其處ニ取リ残サレタリ

約十人ナリ 歸ハサレタリ

私 舎ガ 監獄ニ入リ 間 人々ハ 主トシテ 赤痢ト 食糧不足

ヲ 死シタリ 吾々ハ 医療 手當ヲ 受ケナカヤシ

監獄ニ 殘サレテ 十人ノ 内ハ 殆ンド 死シタリ 病人ニ十人

者ハ 誰モ 監獄ニ 入レラレタリ 吾々ハ 百五十人ノ 内ニ 十八名ガ

死シタリ 五人ハ 爆撃ノ 結果 殺害 死シタリ

兵舎ニ 於テ 我ハ 地下壕ヲ 掘ラネシ

積サケリ 醫 藥ハ 其處デハ 医療

手當ガ 施コサレナカッタ 吾々ハ 病氣ニ ナツテ

死シタリ 三人ガ 饑餓ノ 結果 又 死ルモ

ヤ、為メニ 死シタリ

山田ハ 其後 婦人キヤニ 移テ 行キ 渡邊ハ

⑧

以前日本ノ民間人デアッタ男ヲ 全ク悪イ日本人

彼ハ我ヲ 棍棒ヲ 差手デ 撲リテ

(Van Oostwalle) ハ 録ト共ニ キヤンポニ居ル 其處デ

叩カレタリ 渡邊ハ 暫ク 其處ニ居リ 吾々が彼レニ

出會ッタハ 昭和十九年十月中 其處ニ居ル

ドノ キヤンポニモ 録ト共ニ居ル (P.W)トシテノ 區別ヲスル

標識が付ケテオカヤ アリマセンデシタ

録ハ一九四五 昭和二十年九月 柳留カラ 解放サレタ

フウツクストラト 録ト共ニ居ル 一度投獄サレテ後ニ 昭和

二十年 九月十九日 處刑サレタ トツキ隊 (TOSKITA)ノ

隊長 山口ガ此ノ件ノ 責任者 録ト共ニ居ル

(TONDANO)ニ於テ 録ト共ニ居ル 彼等ハ外部ノ人ヲ

連絡ニタタメニ 處刑サレタノ 録ト共ニ居ル

聯合軍 航空兵デ 捕カマツタ者ハ 殺害サレタ

私余ガ聞イタ所ニヨルニ 聯合軍 航空兵デ 殺手隊ニサレタ

者 録ト共ニ居ル 不時着シタ者凡テガ 殺サレタ

トツキ隊 彼等ヲ 殺シタ 録ト共ニ居ル

テ 勞役シテ 居タ時ニ 三人ノ 航空兵 | アメリカ人ヲト思フ

ヲ見タ。 彼等ガ 徴令ニ 居ルノヲ 昭和二十年 七月頃

⑨

見知る。彼等ハ「トング」ニ於テ處刑サレタト思ヒマス

ステルマ氏 (Stellma) ハ^{投獄サレ}下ニ竹ノ裂片ヲ差込マシタ

「トング」^隊ガ之處ヲ行ツタ^{山ノ下}山口ハ彼等ノ隊長デアリシコトヲ

「ムールナール」氏 (Moolenaar) ハ毒待・結果^果死シシコトヲ

或日日本人カラ彼ノ衣類カ返却サレタガ^一血ガ覆テ

~~西後ハレテ年マシタ~~ 彼ハ昭和二十年二月十六日^死シタコトヲ

木村博士ガ其處ノ日本人医師デアリ^リ 彼ハ我ガ^五者^二ノ余リ

~~不^レト^レモ^多ク^ハナ^リシ~~ ~~ス^ル者^ヲコ^トノ所^ハカ^ラモ~~ ~~未^レ知^ル~~

彼時計ヲ買ヒ漁リ^{集ル}ガ^テ五^六人^ノ彼カラハ

臣莫モ又何物モ~~知ラズ~~ 與^ハス^ルニ^シテ^モ知

INTERNATIONAL PROSECUTION SECTION

REQUEST FORM

1946

INCIDENT - ACCUSED

JUDGE ALBERT WILLIAMS

5002

The undersigned requests the consideration of Document # 5002
(describe):

*Extracts from original record of evidence given by Herman Dallinga,
of Menado, Celebes Islands as to his internment by the Japanese at
Menado and the treatment of civilian internees there between January 1942
and September 1945*

(Original record of evidence also herewith)

for introduction in evidence (specify purpose) *as to execution, starvation
and general ill-treatment of civilian internees. (Class B or Class C
Offenses)*

Thomas F. Moynane

Lt. Col

INTERNATIONAL PROSECUTION SECTION

~~AUSTRALIAN DIVISION~~

Staff Attorney

25 April

1946

TO THE DOCUMENT OFFICER:

The above document has been approved for processing by you
with changes as follows:

*70 copies &
stencil available*

Judge Albert Williams
Document Control Attorney

By _____

Secretary

GENERAL HEADQUARTERS
SUPREME COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS
INTERNATIONAL PROSECUTION SECTION

30 July, 1946

TO: DUPLICATION CONTROL

Attached is Document No. 5002 for _____.

Arrange for reproduction of _____ copies in English and 90
copies in Japanese as follows:

*Ditto: Excerpts from Affidavit of
Herman Dallinga*

WBA

(NOTE: DO NOT REMOVE FROM ATTACHED MATERIAL)

DOCUMENT DIVISION

8-6 1946

MIMEOGRAPH SECTION is requested to _____ DOC. NO. 5002
requested by Harvey in Jap, No. of pages _____
No. of copies 98

COMPLETED:

Date _____ Signature _____

VAULT:

Date 8/6 Signature [Signature]

This receipt with two copies of this document attached to go to
Room 347, Lt. Alexander.